

## ¡CULTE SU JARDÍN COMO SI SU VIDA DEPENDIERA DE ELLO!

Los jardines prestan muchos servicios naturales, entre ellos:

- **Proporcionan alimento, refugio y otros recursos de hábitat** para muchas especies de aves, polinizadores y otras especies silvestres.



- **Mejoran la tierra** al protegerla de la erosión y alimentan los organismos del suelo con hojas caídas. Una tierra saludable fomenta el crecimiento vigoroso de las raíces, el ciclo de nutrientes y la absorción del agua.



- **Filtrado y conservación** del agua mediante estanques de retención para recoger escorrentía y permitir que se hunda en la tierra.



Credit: April Owens

**El objetivo de la Coalición para Jardines Resilientes (Resilient Landscapes Coalition) es promover el diseño y el mantenimiento de paisajes resilientes ante incendios en los espacios defensibles, y al mismo tiempo mejorar la biodiversidad y el hábitat, y conservar recursos.**

La Coalición se formó por varias razones:

- **Para promover** prácticas sostenibles para ahorrar energía y agua.
- **Para proporcionar** recomendaciones específicas sobre el diseño y la selección de plantas a diferentes distancias de la vivienda, fomentar el uso de plantas autóctonas e identificar comunidades de plantas nativas para la selección de plantas.
- **Para destacar** la importancia de trabajar como comunidad para vivir de manera sostenible y segura en áreas propensas a los incendios y proteger y mejorar el hábitat silvestre.
- **Para involucrar** a los bomberos y las comunidades que trabajan por el medioambiente para crear un mensaje integrado y holístico.

LA ASOCIACIÓN DE LA COALICIÓN PARA JARDINES RESILIENTES



[SonomaResilientLandscapes.com](http://SonomaResilientLandscapes.com)

Con financiamiento del Programa de Subvenciones para la Gestión de la Vegetación del Condado de Sonoma (Sonoma County Vegetation Management Grant Program)



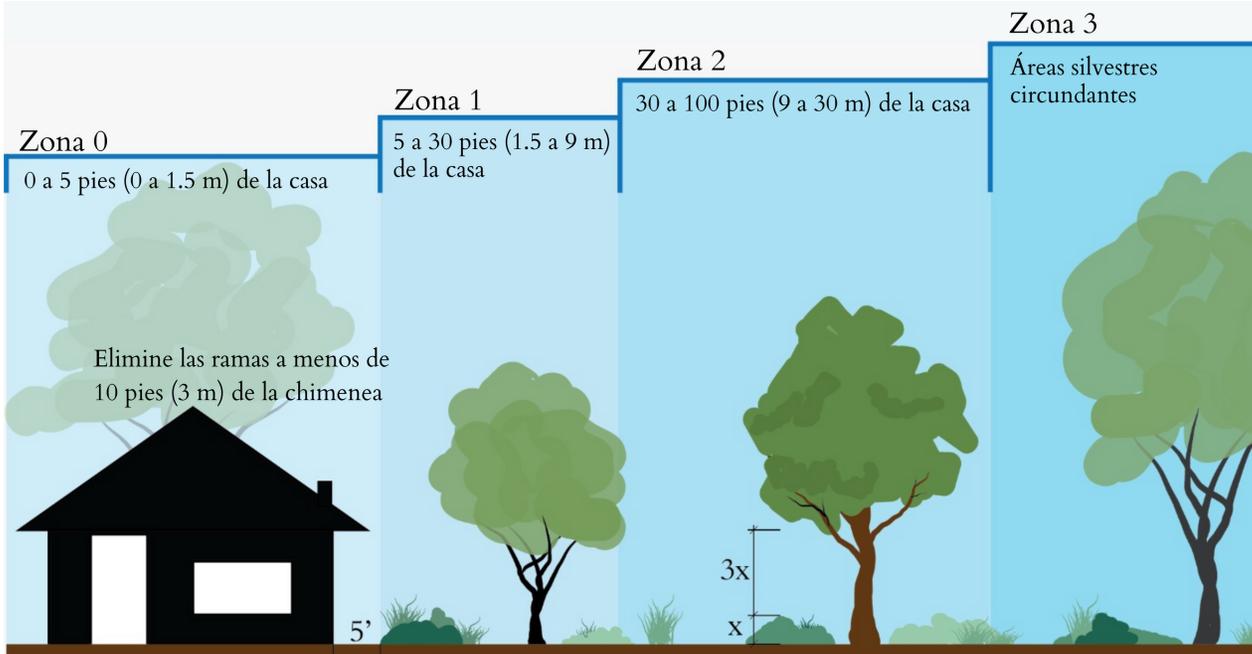
# COALICIÓN PARA JARDINES RESILIENTES



Credit: April Owens

## GUÍA PARA CREAR ESPACIOS DEFENSIBLES

[SonomaResilientLandscapes.com](http://SonomaResilientLandscapes.com)



La ilustración no está a escala

**Zona 0:** Las brasas dispersas en el aire son la causa principal de los incendios de las estructuras durante un incendio forestal; ¡empiece su trabajo aquí!

- A menos de 5 pies (1.5 m) de la casa, idealmente, elimine toda la vegetación. Las plantas que quedan deben estar bien mantenidas e hidratadas. Limpie con regularidad todas las hojas y agujas de pino caídas.
- Use solo mantillos inorgánicos incombustibles como la gravilla. Las pasarelas de ladrillo o de hormigón son otra buena opción para esta área. Reemplace los felpudos de fibras naturales con tapetes de goma pesada o rejillas metálicas.
- Elimine los materiales combustibles: basureros, madera y leña, muebles de patio y basura.
- Está bien que haya árboles que sobrepasen la altura del tejado, siempre que no estén enfermos y no tengan corteza muerta. Mantenga una distancia de 5 pies (1.5 m) del techo y 10 pies (3 m) de la chimenea. ¡Es fundamental mantener los tejados y las canaletas despejados de escombros!

**Zona 1:** Los agrupamientos de plantas divididos por superficies duras pueden frenar la trayectoria de un incendio.

- Considere instalar “islas” o grupos de plantas bajas, de preferencia nativas, separadas por materiales incombustibles como pasarelas de gravilla, patios y elementos paisajísticos que utilicen empedrado y piedra.
- El espacio entre los grupos de plantas debe medir por lo menos 2 veces la altura de las plantas adyacentes.
- Evite las “escaleras de combustible” (vegetación que facilita que el fuego suba hasta las copas de los árboles y arbustos grandes). Cree una distancia vertical desde las ramas inferiores del árbol que mida el triple de la altura de las plantas rastreras y un mínimo de 6 pies (1.8 m) (o 1/3 de la altura de los árboles más pequeños. Aumente este espaciamiento vertical en las cuestas.
- Utilice mantillo de árbol de hasta 3 pulgadas de profundidad en las áreas de siembra para mantenerlas bien hidratadas y saludables.

**Zona 2:** En la transición al paisaje más amplio, continúe con espaciamiento horizontal y vertical.

- Las plantas más grandes y las islas de plantas más extensas aumentan el hábitat y benefician a la vida silvestre.
- Elimine las plantas invasivas combustibles en todas las zonas.

**Zona 3:** Practique la gestión sostenible de las tierras silvestres en su propiedad.

- Las tierras silvestres adyacentes proporcionan un hábitat crítico para las numerosas plantas y animales que enriquecen nuestras vidas.
- Conozca las especies nativas y las invasivas exóticas. No modifique su vegetación sin la ayuda de un experto.

Para obtener más información acerca de las ordenanzas y los reglamentos relacionados con espacios defensibles, visite: [firesafesonoma.org](http://firesafesonoma.org)

## CONSEJOS PARA CREAR ESPACIOS DEFENSIBLES

- Fortalezca o haga que su casa sea más resistente y minimice o elimine la presencia de plantas a menos de 5 pies (1.5 m) de la estructura: ¡la prioridad más alta para proteger su propiedad!
- Siembre plantas en “islas” para crear hábitats.
- Elimine las “escaleras de combustible” que facilitan que el fuego suba hasta la copa de los árboles.
- Superficies duras: elementos paisajísticos no inflamables hechos de ladrillo, gravilla o piedra.
- ¡El mantenimiento es fundamental y lo exige la ley! Dele mantenimiento a las plantas con regularidad para eliminar partes muertas y mantenga las plantas con irrigación adecuada.
- Colabore con sus vecinos. Es posible que la Zona 2 de su propiedad esté dentro de la Zona 1 de sus vecinos.
- En el verano, corte las hierbas anuales y otras malezas a 3-4 pulgadas (7-10 cm). ¡Lo exige la ley!
- En las Zonas 1 y 2, permita que la hojarasca enriquezca la tierra durante el invierno y la primavera, pero redúzcala durante el verano en la Zona 1.
- Evite el mantillo de “pelo de gorila” (corteza fibrosa de secuoyas triturada). El mantillo de árbol es buen material para este propósito, cuando corresponda.

## MITOS ACERCA DE LOS ESPACIOS DEFENSIBLES

- **¿Es necesario tener un “paisaje lunar”?** ¡No! Los grupos diversos de plantas mayormente nativas son hermosas y proveen hábitat. Las plantas nativas están adaptadas a nuestro clima y son más fáciles de hidratar.
- **¿Tenemos que cortar nuestros árboles?** ¡No! Los árboles son un elemento importante del hábitat, pero sí es necesario eliminar las escaleras de combustible. Mantenga una distancia con respecto a las ramas más bajas que sea 3 veces la altura de las plantas de abajo, es decir, un mínimo de 6 pies (1.8 m) o un tercio de la altura de los árboles más pequeños. Elimine sistemáticamente todos los escombros de los tejados y de las canaletas.
- **¿Qué plantas son más resistentes a incendios?** Todas las plantas se queman. Es mucho más importante colocarlas en la ubicación correcta tomando en cuenta su tamaño final y sus requerimientos. Las plantas nativas conservan agua y proporcionan hábitat.